

Tas Latweeschu lauschu draugs.

1835. 24. Oktober.



43^{ste} lappa.

Sluddinafchana.

Eschetri gaddi drihs jau buhs, kamehr mehs ar daschu zeenigu Widsemmes un Kursemmes mahzitaju un zittu zilweku palihgu, Latweescheem par labbu, scho gadda-grahmatu pa neddelahm sagahdajam, fo sau;

to Latweeschu lauschu draugu;

un luhf, Deews schehligajs mums lihds schai deenai tik dauds palihdseja, fà wehl ne effam wis peekuffuschi, neds nogurruschi, bet labpraht it taifamees nahkofschà gaddà wehl wairak puhletees. Jo, ja tas Wissuschehligajs muhs wehl us preekschu pee dschwibas un wesselibas usturrehs un mehs arri no Pehsterburges augstakas grahmatu teefas to waijadfigu walku dabbusim, tad mehs pa jaunu gaddu neween to Latweeschu lauschu draugu, fà jau scheem gaddeem, bet arri wehl ohtru gadda-grahmatu lifsim drikkelt, kas gluschi zittada buhs, un arri ne tà, fà ta wezza pa neddelahm un pa puss-bohgeneem nahks lassitajeem rohtà, bet pa mehnesim un pa masahm grahmatahm no trim wessleem bohgeneem. Winnahm wirtsrafts buhs:

”Deewa wahrdum ihlotajem
kattrà mehnesi jauna grahmatina.“

Un eeksch winnahm pa brihscheem atraddisees:

- 1.) Spreddiki un zittas lihdsibas pee daschadeem mahzitaju darbeem, woi pahreem swehteem eewangeliumeem un lekzioneem, woi pahreem zitteem bihbeles wahrdem.
- 2.) Wissadas pamahzifchanas pahreem tizzibas leetahm un kristigu dschwoschanu, tàpatt pa jautaschanahm un atbildeschanahm, fà us zittu wihs; un arri Deewa luhgschanas.
- 3.) Daschadas mahzibas, kas kristigam zilwekam ihpaschi derrehs, Deewa swehtus rakstus jo labbaki saprast un wehrà lifte, woi pehz bihbeles wahrdem, woi pehz tahm leetahm, semmehm un tautahm, kas swehtòs rakstòs minnetas.
- 4.) Swehtri stahsti, tàpatt no wezzas, fà no jaunus testamentes.
- 5.) Stahsti, fà no to swehtu Apustuku laikeem ar to kristigu tizzibu pa pasauli gahje; ferwischi, kas ar Lutereu un teem zitteem Deewa wihscheem notikke, fà

tee dšihwoja un fo padarrija; un arri, kas tizzibas deht ihpafchi tē Widsem-
mē un Kursemmē zittafirt gaddijahs, un zif daschs deewabihjigs un tizzigs
zilweks tē atraddahs.

- 6.) Swehtas dseefmas, woi no itt wezzahm grahmatahm isnemtas, woi jaun-
isdohmatas; daschreis arri ar meldiju-raksteem, lai eefsch Latweefchu basnizahm
us preefschu wehl labbaki eet ar dseedaschanu.
- 7.) Sinnas no sweschahm semmehm, fà tur mahzitajeem isdohdahs, paganu tau-
tahm to kristigu tizzibu fluddinahrt, fà tur wairojahs kristigas basnizas un
ffohlas, un fà bihbeles draudsiabahm un zittahm tahdahm kristigahm beedri-
bahm pa pafauli laimejahs.
- 8.) Sinnas pahr to, kas muhsu puffē wehl scheem brihscheem woi ar basnizahm
un mahzitajeem noteef, woi deht tizzibas un Deewa kalposchanas tohp pa-
wehlehts un eestahdihts; un
- 9.) Sinnas no jaunahm woi itt wezzahm latwiffahm grahmatahm pahr tizzibas
leetahm, prohri: bihbeleh, spreddiku grahmatahm, kactifmeem, dseefinu grah-
matahm un tà jo prohjam.

Sinnams, fa ne eefsch ifkatras mehnescha grahmatinas raksti no wiffahm
schahm sorteem fohpà buhs, bet mehs no schahm daschadahm lihdsibahm,
mahzibahm, luhgschanahm, stahsteem un sinnahm, fo tē fohlijam, ikmehnesi tif
tahs islaidifim, kurras mums tanni laikà jau gattawas rohkà un kurrahm arri
wehl ruhmes buhs. Zerream turflahrt gan, fa tee zeenigi muhsu ammata-brahsi
pa Widsemmi un Kursemmi, kurreem schi muhsu jauna usnemfchana buhs par
patifschanu, bes dauds luhgschanahm mums mihligi peepalihdsehs, muhsu lass-
tajeem arween tahdus rakstus fagahdahrt, kas tizzigeem laudim arween derrehs,
un, ja tifween warr buht, fewifschki tanni mehnesi winneem par jo leelafu pree-
fu buhs, kurrà winneem ta grahmata rohkà nahks.

Kad nu fahdam zilwekam patiftu, pa nahkofchu gaddu schahs 12 mehne-
fcha grahmatas dabbuht, kurreu katra no trim weffeleem bohgeneem buhs, — tas
irr pawiffam 10 bohgeni wehl wairak, ne fà Latweefchu lauschu draugam, —
tad tam arri tif weens pats sudraba rublis buhtu ja-makfa un faws wahrds
un ta weeta, fur wiansch dšihwo, pee laika mums ja-dohd sinnahrt, fa mehs
winnam tahs ar posti jau no jauna gadda warrefim fahrt peefuhrtiht, un winna
wahrdu pa to papihxa-wahfa eefschpuffi list drikkelt; neweenam ne par Wari-
seëru leelibu, bet karram tif par sinnu, fa winna rublis mums teefcham nahzis
rohkà. Kurfch zilweks mums us to palihdsehs, fa mehs pa wiffu gaddu if-
mehnesi 10 gabbalus weenà fchuppà winnam warrefim peefuhrtiht, tam par labbu
mehs bes makfas, no pateizibas, ikreis arri to 11tu fuhrtifim. Bet kurfch zil-
weks schahs grahmatinas pa weenahm us preefschu gribbehs pirkt, tam gan 10
kapeiki sudr. par kattu buhs ja-makfa. — Pa Rihgu schahs grahmatinas muhsu

nammä pee Sunder-eelas tiks isdohtas, fur arri jau to Latweeschu lauschu draugu warr dabbuht.

Mihli ammata beedri, pasneedseet tad nu mums jel arri pee schi jauna darba mihligi sawas rohkas; meh's turklaht jum's sohlam, ka ne puss-wahrdu no juhsu rakiteem zittadi likfim drikkelt, ne kà pafchi tohs buhseet farakstijuschi; un juhs luhdsam, ne nemmeet par launu, kad meh's us preekschu wifs, kas tik mums deht ta Latweeschu lauschu drauga un ta Deewa wahrdu mihlotaja buhtu ja-atbild us juhsu mums atlaistahm grahmatahm, ar ihseem wahrdeem arri pa wahku eekschpussi likfim drikkelt.

Un juhs, fristigi, tizzigi laudis, preeksch kurreem sewischki schahs grahmatinas buhs, lassajt winnas ar weenteesigahm firdim, no wiffas dwehseles us to dschamees, ka juhs ne tik to wahrdu klausitaji, bet arri darritaji paleekat. — Lai Jesus pats palihds, ka daudseem isdohtohs par atgreeschanu, par firds pazillafchanu un fwehtu eepreezinafchanu. Winnam lai irr gohds un flawa muhschigi muhscham. Amen. —

Herrmann Tey,

wezzakajs mahzitajs pee Dihges Jahna basnias.

Kristigas lihdsibas.

8.) Tas zeksch.

Ahbrääms, tas tehws to tizzigu, dsihwoja eeksch Ahranas semmes, furp wiasch bij aisgahjis ar sawu tehwu Zaru, ar saweem gannameem lohpeem, un ar wiffu, kas tam bija. Kad nu Zarus, winna tehws, labbâ wezzumâ bij nomirris, tad Ahbrääms to aprakke un apraudaja, un taifjahs, pats to nammu waldiht. — Bet ta kunga wahrds notikke us Ahbräämu un fazzija: "iseij no tawas semmes, un no tawas dsintenes, un no tawa tehwa namma us to semmi, fo es tew rahdischu." — Un Ahbrääms darrija, itt kà tas kungs us to bij fazzijis, un bij paklaufigs, un isgahje, un ne sinnaja, furp winnam ja-eet. — Kad wiasch nu, no Ahranas iseihoht, fahdus deenas gahjumus nostaijajis, tad winnam fastappahs zekawihri, prezzineeki no Ahranas, kas no Egipres semmes mahjâs pahrnahje ar saweem kameeleem un ar dahrgahm prezzehm. — Schee nu iswaijaja no Ahbrääma un fazzija: "furp tu eesi?" — Ahbrääms atbildeja un fazzija: "us tahtu semmi." — Tad winni tahtaki jautaja Ahbräämu un fazzija: "kas jelle tai semmei wahrda, un pa kurreu zekku tu tur tiks?" — Bet Ahbrääms atbildeja un fazzija: "ne es sinnu tahs paschas semmes wahrdu, nei arri es mahku isstahstiht, pa kurreu zekku es tur tikschu." — Tad tee pasmejhahs un fazzija: "kas tad tewi pawaddihs un zekku mahzihs tuknesi, ka tu ne eetu bohjâ tur patt ar wiffu sawu mantu?" — Un Ahbrääms atbildeja un fazzija: "kas mannim pawehlejis iseet no Ahranas, tas pats laifam arri manni pawaddihs." — Un tee prezzineeki Ahbräämu apmehdidami un smeedamees aisgahje us mahjahm, bet Ahbrääms nostaijaja sawu zekku un eenahje tanni apfobhlitâ semmé.

Zilweks, kas tu scho stahstu laffi, ne effi tahds, kahdi schee prezziueeki, un ne fehdi us to mehditaju Erehstu, kad taws tuwafajs eeffsch firsnigas tizzibas sawam debbesstehwam paklausa. Jo sinni, ka mehš wiffi effam zekka gahjeji us tahlu, nepasishstamu semmi. Za tizziba mums ire par zekka waddoni no laika us muhschibu. Swehtigs, kas eeffsch tizzibas pastahw, jo ta tizziba tohp par ffattischanu, kad tas mirstams zektagahjejs tanni apfohlicâ debbesš Kanäänâ mahjâs pahrnahf. —

K l n.

16^{ta} mihflla.

Zsteizi, kahda mella fehja
 Us baltu druwu redsama;
 Schi fehkla teef tik labb' pee wehja,
 Râ leetus = laikâ isfehja.

Ne weens scho fehllu semmê glabba;
 Bet kahdi gan tee lauzini,
 Us kurreem ta it retti labba?
 Schee lauft irraid fustami.

Ur masu schauru arflu strahda
 Tas, kas scho mella fehllu fehj;
 Schis arrajs kluffu zeefchoht rahda,
 No winsch ar peezem darriht spehs.

Bet kad tas beidšis us scho druwu
 To seht, kas winnam patihfams,
 Tad tuhdał ptaujams laiks irr tuwu,
 Raut buhtu mas, kas dabbujams. B.

Sinna, jif naudas 22. Oktober-mehn. deenâ 1835 eeffsch Nihges makfaja par daschahm prezzehm.

Par	Makfaja:	Sudr. naudâ. Rb. R.	Par	Makfaja:	Sudr. naudâ. Rb. R.
1	pohru rudsu, 116 mahrzinus smaggu	1 75	1	pohdu (20 mahrzineem) waffu	5 —
—	meeschu, 100 mahrzin. smaggu	1 25	—	tabaka	1 —
—	kweeschu, 128 mahrzin. smaggu	1 80	—	sweesta	2 30
—	ausu	— 85	—	dselves	— 65
—	sirau	1 50	—	linnu, frohna	2 40
—	rupju rudsu = miltu	1 70	—	— braffa	2 20
—	bihdeletu rudsu = miltu	2 —	—	kannepu	— 80
—	bihdeletu kweeschu = miltu	2 20	—	schfihfu appinu	2 —
—	meeschu = putrainu	2 —	—	neschfihfu jeb prezzes appinu	1 —
—	eefala	1 20	—	muzzu silku, egli muzzâ	6 25
—	linnu = fehklas	3 50	—	— lasdu muzzâ	6 50
—	kannepu = fehklas	1 50	—	smalkas fahls	4 —
1	wesumu feena, 30 pohdus smaggu	3 —	—	rupjas baltas fahls	4 20
barrotu	wehrschu galku, pa pohdu	1 —	—	wahti brandwihna, puffedegga	8 —
			—	— diwdegga	10 —

Weenu sudraba rubli warreja dabbuht par 360 kapeikeem warra naudas.

Ehds 22. Oktober pee Nihges irr atnahkufchi 949 fuggi un atsbraukufchi 846.

Brihw drikkht. No juhrmallas-gubbernementu augstas waldischanas puffed:

Dr. C. E. Napierky.